

Mieterselbstauskunft / tenant self-declaration

Angaben zum Mietobjekt / Information about rental property:

Viehofer Platz 14, 45127 Essen, _____. Etage von 6 Etagen / Floor ____ of 6 floors; ☐ links / left; ☐ rechts / right

Mietbeginn / rental start:

Gewünschter Einzugstermin / desired move-in date:

Nettokaltmiete / Net cold/basic rent:

_____ €

Betriebskostenvorauszahlungen / Advanced payment of operating costs:

_____ € (Stand 2022/2023)

monatliche Vorauszahlung bei jährlicher Abrechnung

Heizkostenvorauszahlungen / Advanced payment of heating costs:

_____ € (Stand 2022/2023)

Monthly advanced payment with annual billing

Kaution / Deposit:

3 Kaltmieten / 3 net basic rents

1. Mietinteressent in / prospective tenant	2. Mietinteressent in / prospective tenant
Name, Vorname / name, first name	Name, Vorname / name, first name
Geburtsdatum / date of birth	Geburtsdatum / date of birth
Familienstand (ledig, verheiratet) / marital status	Familienstand (ledig, verheiratet) / marital status
bisherige Anschrift / previous adress	bisherige Anschrift / previous adress
Telefon privat / private phone	Telefon privat / private phone
Telefon mobil / mobile phone	Telefon mobil / mobile phone
E-Mail-Adresse / e-mail address	E-Mail-Adresse / e-mail address
bisheriger Vermieter / previous landlord	bisheriger Vermieter / previous landlord
Anschrift, Telefon / address, phone	Anschrift, Telefon / address, phone
derzeitiger Arbeitgeber / actual employer	derzeitiger Arbeitgeber / actual employer

Anschrift, Telefon Arbeitgeber / contact employer:	Anschrift, Telefon Arbeitgeber / contact employer:
beschäftigt seit / employed since:	beschäftigt seit / employed since:
ausgeübter Beruf / actual profession:	ausgeübter Beruf / actual profession:
selbstständig als / self-employed as:	selbstständig als / self-employed as:
aktuelles monatliches Gesamt-Nettoeinkommen in EURO / Current monthly total net income in EURO:	aktuelles monatliches Gesamt-Nettoeinkommen in EURO / Current monthly total net income in EURO:
Bankverbindung / bank account details	Bankverbindung / bank account details
Konto-Nr. / account no. Bankleitzahl (BLZ) / sort code	Konto-Nr. / account no. Bankleitzahl (BLZ) / sort code
Personalausweisnummer / identity card number	Personalausweisnummer / identity card number

Zum Haushalt gehörende Kinder, Verwandte, Hausangestellte oder sonstige Mitbewohner:

Name / name	Vorname(n) / first name	Verwandtschafts- grad / degree of relationship	Geburtsdatum / date of birth	Einkommen Income (netto/net)

Ich / wir erkläre(n) hiermit der Wahrheit entsprechend Folgendes:

I / we hereby truthfully declare the following:

1.) In die Wohnung werden _____ Personen einziehen. | ____ *people will move into the apartment.*

2.) Es bestehen keinerlei Absichten oder Gründe, weitere Personen in die Wohnung aufzunehmen
oder eine Wohngemeinschaft zu gründen. ☐ Ja ☐ Nein

*There are no intentions or reasons to take other people into the apartment or to set up a shared
flat. ☐ yes ☐ no*

3.) Ich / wir habe(n) folgende Haustiere: _____

I / we have the following pets: _____

4.) Die Wohnung wird **nicht gewerblich genutzt** und eine gewerbliche Nutzung ist auch zukünftig nicht beabsichtigt. ☐ Ja ☐ Nein

*The apartment is **not used commercially** and commercial use is not intended in the future either.*

☐ yes ☐ no

5.) Mein / unser derzeitiges Mietverhältnis wurde gekündigt

seitens des / der ☐ Mieter(s) ☐ Vermieter(s).

My/our current tenancy has been terminated by ☐ tenant ☐ landlord

6.) Kündigungsgrund: _____

Reason for termination: _____

7.) Über die Räumung meiner / unserer Wohnung war / ist ein Räumungsrechtsstreit anhängig.

An eviction lawsuit was/is pending regarding the eviction of my/our apartment.

☐ Ja / Yes ☐ Nein / No

8.) Es bestehen laufende, regelmäßige Zahlungsverpflichtungen aus:

There are ongoing regular payment obligations from:

Teilzahlungsgeschäften / Partial payment transactions

in Höhe von / in hight of _____ € monatlich bis zum / monthly until _____

Darlehensverpflichtungen / Loan obligations

in Höhe von / in hight of _____ € monatlich bis zum / monthly until _____

Sonstige Verpflichtungen / Other obligations

in Höhe von / in hight of _____ € monatlich bis zum / monthly until _____

9.) Ich / wir habe(n) in den letzten drei Jahren weder eine eidesstaatliche Versicherung / Vermögensauskunft abgegeben, noch erging ein Haftbefehl, noch ist ein solches Verfahren anhängig. ☐ Ja ☐ Nein

I / we have not submitted an affidavit / asset statement in the last three years nor has an arrest warrant been issued nor is such a procedure pending. ☐ yes ☐ no

10.) Über mein / unser Vermögen wurde in den letzten fünf Jahren kein Konkurs- oder Vergleichsverfahren bzw. Insolvenzverfahren eröffnet bzw. die Eröffnung mangels Masse abgewiesen. Solche Verfahren sind derzeit auch nicht anhängig. ☐ Ja ☐ Nein

No bankruptcy or settlement proceedings or insolvency proceedings have been opened against my / our assets in the last five years or the opening was rejected for lack of assets. Such proceedings are not currently pending. ☐ yes ☐ no

- 11.) Ich bin / wir sind in der Lage, die erforderliche Mietsicherheit / Mietkaution von _____ € sofort zu leisten und die geforderte Miete laufend zu zahlen.
I / we are in a position to pay the required rental security / rental deposit of _____ € immediately and to pay the required rent on an ongoing basis.

Ich bin / wir sind mit einer Verwendung der angegebenen Daten für eigene Zwecke des / der Vermieter(s) gemäß dem Bundesdatenschutzgesetz einverstanden. ☐ Ja ☐ Nein
I / we agree to the use of the data provided for the landlord(s) own purposes in accordance with the Federal Data Protection Act. ☐ yes ☐ no

- 12.) Eine Mietschuldenfreiheitsbescheinigung ist beigelegt.
☐ Ja ☐ Nein
A certificate of freedom from rent debts is enclosed.
☐ yes ☐ no

- 13.) Eine SCHUFA-Auskunft über meine / unsere finanziellen Verhältnisse ist beigelegt.
☐ Ja ☐ Nein
A SCHUFA statement about my / our financial circumstances is enclosed.
☐ yes ☐ no

- 14.) Ein polizeiliches Führungszeugnis ist beigelegt
☐ Ja ☐ Nein
A police clearance certificate/certificate of good conduct from the police is enclosed
☐ yes ☐ no

(!) Wichtiger Hinweis:

Sollte sich nach Abschluss des Mietvertrags herausstellen, dass einzelne Angaben falsch sind, ist die Vermieterseite berechtigt, den Mietvertrag anzufechten bzw. diesen fristgerecht gegebenenfalls sofort fristlos zu kündigen.

(!) Important NOTE:

If, after conclusion of the rental agreement, it turns out that individual details are incorrect, the landlord is entitled to contest the rental agreement or to terminate it immediately and without notice in due time.

_____, den _____

Mietinteressent(in) / tenant

Mietinteressent(in) / tenant